



STOLL

Notice d'utilisation

Bennes pour chargeurs frontaux
des séries ProfiLine et Solid



ROBUST U
ROBUST M
ROBUST S
ROBUST T
Pelle pour matériaux légers

Version : 12/2022

Mentions légales**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Boîte postale 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -222

Fax : +49 (0) 53 44/20 -182

E-mail : info@stoll-germany.com

Site Web : www.stoll-germany.com

Commande de pièces détachées

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -144 et -266

Administration

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 -145 et -146

Fax : +49 (0) 53 44/20 -183

E-mail : parts@stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

La reproduction de cette notice d'utilisation, aussi bien complète que partielle est autorisée uniquement avec l'autorisation de Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Des violations exposent à des dommages et intérêts et peuvent avoir des conséquences pénales.

La notice d'utilisation originale est rédigée en langue allemande.

Les notices d'utilisation dans d'autres langues ont été traduites depuis l'allemand.

Index

1	Informations sur cette notice d'utilisation	4
1.1	Aperçu de la documentation	4
1.2	Utilisation et but de la notice d'utilisation	5
1.3	Plaque signalétique	5
1.4	Validité de la notice d'utilisation	5
1.5	Conservation des documents	6
1.6	Documentation afférente	6
1.7	Moyens de présentation	6
1.8	Nomenclature en pied de page	7
2	Sécurité	8
2.1	Explication des consignes de sécurité et des avertissements	8
2.2	Représentation et structure des symboles d'avertissement	8
2.3	Classification des symboles d'avertissement de danger	8
2.4	Conformité CE	8
2.5	Utilisation conforme à l'usage prévu	9
2.6	Mauvaise utilisation prévisible	10
2.7	Limites d'utilisation	10
2.8	Consignes de sécurité fondamentales	10
2.9	Zones de dangers	15
2.10	Dispositifs de protection	15
2.11	Autocollants de sécurité	16
2.12	Exigences au personnel	16
2.13	Conduite en cas d'urgence	16
2.13.1	Conduite en cas de renversement ou de basculement du tracteur	16
2.13.2	Conduite en cas de décharges de tension des lignes électriques aériennes	17
3	Structure et description	17
4	Mise en route	18
4.1	Première mise en service	18
4.2	Contrôle avant chaque mise en service	18
4.3	Montage de l'outil	18
5	Utilisation	19
5.1	Aplanissement en marche arrière	19
5.2	Travaux de déblaiement (notamment de déneigement)	20
5.3	Travaux de terrassement et de fouille	21
5.4	Dépose de l'outil	21
6	Pannes et remèdes	22
7	Entretien	24
7.1	Nettoyage et entretien	25
7.2	Maintenance	25
7.3	Réparation	25
8	Mise hors service	26
8.1	Mise hors service provisoire	26
8.2	Remise en service	27
8.3	Mise hors service définitive et élimination	27

9	Pièces de rechange et service après-vente.....	27
9.1	Pièces de rechange.....	27
9.2	Service après-vente.....	27
10	Données techniques.....	28
10.1	Dimensions et poids.....	28
10.1.1	ROBUST U.....	28
10.1.2	ROBUST M.....	28
10.1.3	ROBUST S.....	29
10.1.4	ROBUST T.....	29
10.1.5	Benne pour matériaux légers.....	30
10.2	Émission sonore.....	30
10.3	Couples de serrage pour les vis.....	31
11	Déclaration de conformité.....	32
	Index.....	34

1 Informations sur cette notice d'utilisation

1.1 Aperçu de la documentation

Plusieurs notices et documents techniques sont à votre disposition pour le chargeur frontal, ses différentes pièces et ses accessoires. La plupart des documents sont disponibles en plusieurs langues.

Si une notice devait manquer ou si une autre langue devait être nécessaire :

- commander la notice par l'intermédiaire du revendeur.
- télécharger la notice gratuitement sur Internet : www.stoll-germany.com.

Notice de montage du jeu de montage du chargeur frontal



Le montage du jeu de montage et de l'équipement hydraulique et électrique doit se faire obligatoirement dans un atelier spécialisé agréé.

Cette notice de montage décrit l'assemblage du jeu de montage du chargeur frontal, ainsi que l'installation de son équipement hydraulique et électrique avant sa première mise en route. Elle s'adresse aux ateliers spécialisés.

La notice de montage est spécifique au modèle de tracteur. Elle ne contient aucune information figurant dans la notice d'utilisation.

La notice de montage comporte des informations sur les pièces de rechange propres aux éléments de montage et aux équipements spécialement conçus pour le tracteur.

Notice d'utilisation du chargeur frontal

Cette notice d'utilisation décrit la manipulation en toute sécurité du chargeur frontal, de sa toute première mise en service jusqu'à son élimination. Elle s'adresse à l'opérateur et à l'utilisateur du chargeur frontal.

La notice d'utilisation est spécifique à la gamme de chargeurs frontaux et peut donc ne concerner que partiellement les équipements spécialement conçus pour le tracteur.

Listes des pièces de rechange

La liste des pièces de rechange du chargeur frontal répertorie les codes de commande des pièces de rechange de la gamme et de leurs différentes options. Les adaptations particulières au tracteur ne sont pas prises en compte.

De plus, des listes de pièces détachées pour les outils du chargeur frontal sont disponibles.

Notice d'utilisation des outils pour chargeurs frontaux

La notice d'utilisation décrit les outils disponibles pour la série de chargeurs frontaux indiquée.

Autres documents

Parallèlement aux notices mentionnées ci-dessus, il peut exister des notices de montage, des notices d'utilisation ainsi que d'autres informations techniques, qui couvrent des équipements supplémentaires et des extensions spécifiques non pris en compte dans les pages suivantes de cette documentation.



Si vous vous séparez du chargeur frontal ou du tracteur équipé du chargeur frontal, veuillez transmettre également tous les documents s'y rapportant. Le prochain propriétaire aura besoin de ces informations.

1.2 Utilisation et but de la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation contient des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité et pour un fonctionnement parfait, correct et économique des outils pour chargeurs frontaux de Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Elle s'adresse à l'exploitant et aux utilisateurs des outils pour chargeurs frontaux et doit permettre d'éviter les dangers et les dommages, prévenir les pannes ainsi qu'assurer la durée de vie des outils ou la prolonger.

Avant la mise en service des outils, il faut avoir lu et compris la notice d'utilisation.

Afin de faciliter la lecture, la société Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH est désignée ci-après par « STOLL ».

1.3 Plaque signalétique

Les outils sont identifiés par une plaque signalétique.

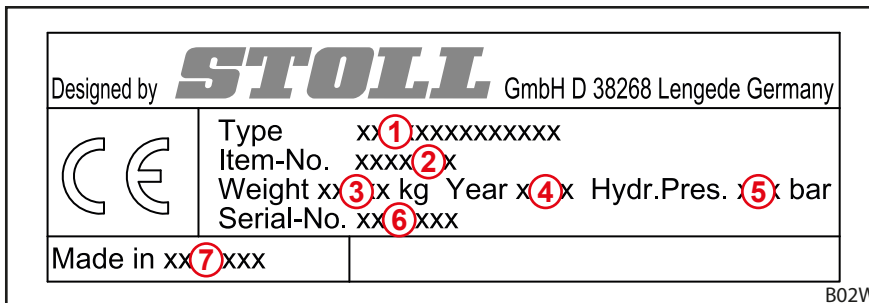


Fig. 1 Plaque signalétique sur l'outil

Légende

- 1 Type d'outil (par ex. trancheur pour balles rondes)
- 2 Numéro d'identification
- 3 Poids
- 4 Année de construction
- 5 Pression hydraulique admissible (pas pour tous les outils)
- 6 Numéro de série
- 7 Pays de fabrication (par exemple ROK Republic of Korea)

1.4 Validité de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est valable uniquement pour les bennes STOLL mentionnés dans 2.5 *Utilisation conforme à l'usage prévu*, désignés ci-après par « outil ». Le type d'outils figure sur la plaque signalétique.

La notice d'utilisation regroupe tous les composants et toutes les fonctions des modèles.

1.5 Conservation des documents

La notice d'utilisation fait partie de la machine. L'ensemble de la documentation, composé de la présente notice d'utilisation ainsi que de toutes les notices complémentaires fournies, doit toujours être conservé à portée de main, dans un endroit sûr et sec sur ou dans le véhicule. En cas de location ou de vente du chargeur frontal, l'ensemble de la documentation doit également être remise.

1.6 Documentation afférente

Les documents suivants sont valides en combinaison avec la présente notice d'utilisation :

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du chargeur frontal

Respecter en plus lors de l'utilisation de l'outil et lors de tous les travaux d'entretien :

- les règles techniques reconnues pour un travail professionnel et en toutes sécurité,
- les réglementations légales relatives à la prévention des accidents,
- les réglementations légales relatives à la protection de la santé et de l'environnement,
- les prescriptions nationales en vigueur dans le pays de l'exploitant/de l'utilisateur de l'outil,
- les spécifications pertinentes pour l'état de la technique,
- le Code de la route.

1.7 Moyens de présentation

La notice d'utilisation contient les différents symboles et marquages suivants dans le texte :



Symbole d'avertissement utilisé dans les avertissements et gradué selon le niveau de danger (voir 2 Sécurité)



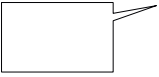



Informations supplémentaires et astuces

- Point de liste
- ➔ Condition pour une séquence de manipulation
- ✂ Outils nécessaires
- (1) Étape de manipulation numérotée
- ✓ Résultat d'une manipulation ou d'une séquence de manipulations
- Étape sans numérotation

De plus, des dessins au trait stylisés sont utilisés. Afin de faciliter la compréhension, certaines figures ont été simplifiées pour servir d'exemple ou pour permettre une meilleure présentation et explication des éléments installés.

- À respecter :
 - Un démontage n'est pas toujours obligatoire pour la description en question.
 - Les différentes variantes d'équipement ne sont pas représentées dans les figures, sauf indication contraire.
 - Il y a toujours un texte descriptif pour chaque figure.
 - Les règles et éléments de présentation suivants sont appliqués :

Représentation	Signification
	Les éléments représentés en jaune mettent en évidence les composants pour la situation d'utilisation concernée.
	Les numéros de position désignent les groupes ou les composants. Il y a toujours une légende explicative pour les numéros de position de chaque figure.
	Les loupes servent à représenter de manière ciblée des éléments isolés et les détails.
	Les flèches renvoient au sens d'un mouvement ou à une manipulation à effectuer.

1.8 Nomenclature en pied de page

Le pied de page se compose des paramètres suivants :

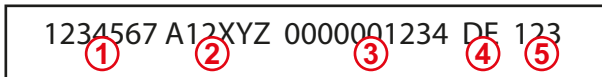


Fig. 2 Nomenclature en pied de page

Légende

- 1 Numéro du document (numéro de commande)
- 2 Type de la notice
- 3 Numéro système interne
- 4 Identificateur de langue
- 5 Version

2 Sécurité

2.1 Explication des consignes de sécurité et des avertissements

Les consignes de sécurité de base comprennent des instructions qui s'appliquent toujours pour une utilisation en toute sécurité ou pour le maintien de l'état de sécurité du chargeur frontale et de ses outils.

Les avertissements relatifs à une manipulation mettent en garde contre les dangers résiduels et se trouvent devant les séquences de manipulations dangereuses.

2.2 Représentation et structure des symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement sont structurés par rapport aux manipulations et selon le principe suivant :

DANGER

Type et source de danger !

Explication du type et de la source de danger.

- ▶ Mesures de prévention des dangers.
-

2.3 Classification des symboles d'avertissement de danger

Les avertissements sont classés selon leur danger et sont représentés avec leurs mots de signalisation et symboles comme suit :

DANGER

Ce symbole vous avertit au sujet des risques immédiats qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Ce symbole vous avertit au sujet des risques potentiels qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

ATTENTION

Ce symbole vous avertit au sujet de risques potentiels qui peuvent être à l'origine de blessures légères.

REMARQUE

Domages sur la machine ou l'environnement.

2.4 Conformité CE

Les outils STOLL satisfont la directive machines 2006/42/CE.

2.5 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les outils décrits sont exclusivement prévus pour une utilisation sur les tracteurs agricoles et forestiers équipés d'un chargeur frontal et destinés :

- au montage et à l'utilisation sur les tracteurs équipés de chargeurs frontaux STOLL des séries ProfiLine et Solid ainsi que sur les tracteurs équipés des chargeurs frontaux validés par STOLL ;
- à une utilisation conforme à l'usage habituel (voir ci-dessous) ;
- à l'utilisation et à une exploitation dans les limites définies (voir *10 Données techniques*) ;
- à la commande depuis le siège du conducteur.

Par ailleurs, les indications portant sur une utilisation conforme à l'usage prévu et portant sur les caractéristiques techniques répertoriées dans la notice d'utilisation du chargeur frontal sont à observer.

Les outils ne doivent être utilisés que s'ils sont en parfait état technique. Si des défauts compromettent la sécurité, alors ils doivent être éliminés immédiatement par un atelier spécialisé agréé.

Les outils ne doivent pas être utilisés lors de travaux qui nécessitent la présence de personnes à proximité de la charge lorsque le chargeur frontal est en position relevée ! Ces travaux ne sont autorisés que lorsque le chargeur frontal est équipé d'un dispositif de sécurité anti-abaissement (voir notice d'utilisation du chargeur frontal).

Ne pas faire fonctionner le chargeur frontal et ses outils en même temps que d'autres appareils hydrauliques sur le tracteur.

De même font partie d'une utilisation conforme, la lecture et le respect de la notice d'utilisation, des notices complémentaires, des documents afférents ainsi que des informations de sécurité. Pour garantir la sécurité de fonctionnement, des travaux d'entretien obligatoires de même que des intervalles et des conditions pour l'entretien et la maintenance doivent être respectés. Une utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non-conforme.

Utilisation des bennes

Les bennes sont prévues pour le ramassage, le transport et le déchargement de différents types de charges.

La vue d'ensemble suivante présente l'utilisation des différents types de pelle :

Adapté pour :	Type de pelle				
	ROBUST				Pelle pour matériaux légers
	U	M	S	T	
Manutention de matériaux légers à moyennement lourds sur des sols plats et compacts	•	•	•	•	•
Matériaux en vrac à faible poids (par ex. céréales, ensilages en vrac, copeaux, compost, engrais)	•	•	•	•	•
Matériaux lourds, collants (par ex. gravier, granulats minéraux, terre)	—	—	•	•	—
Terrassement	—	—	•	•	—
Travaux en terrain solide	—	—	•	•	—

• = adapté, — = pas adapté

Les bennes sont conçues pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

2.6 Mauvaise utilisation prévisible

À éviter :

- utilisation des outils sur des chargeuses sur roues ou des chargeurs de ferme
- dépassement de la charge sur essieu admissible et du poids total admissible du tracteur
- utilisation en dehors des conditions et des caractéristiques indiquées dans les documents techniques et la documentation
- transport de personnes
- transport de chargement ne correspondant pas à l'usage des outils
- transport de chargement sur les voies publiques
- transport de charge non sécurisée (par ex. palettes de pierres)
- utilisation des outils pour les travaux de démolition

2.7 Limites d'utilisation

- Respecter les limites d'utilisation et les exigences suivantes posées à l'environnement d'utilisation :
 - le cas échéant les plages de température pour un fonctionnement correct du tracteur (voir notice d'utilisation du tracteur)
 - la charge admissible suffisante des pneus et de l'essieu avant du tracteur

2.8 Consignes de sécurité fondamentales

Les consignes de sécurité fondamentales regroupent toutes les mesures pour la sécurité par thème et s'appliquent toujours. De plus, les consignes se trouvent en tant qu'avertissement aux points correspondants de la présente notice d'utilisation.



Les outils sont conçus pour l'utilisation avec des chargeurs frontaux STOLL des séries ProfiLine ou Solid. Respecter les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

Risques fondamentaux



Il y a un risque de mort si des personnes sont soulevées et transportées avec le chargeur frontal. Le chargeur frontal ne possède pas l'équipement de sécurité nécessaire à l'utilisation de nacelles.

- Il est strictement interdit de transporter ou de soulever des personnes avec le chargeur frontal.

Risques mécaniques



Il y a un risque d'écrasement et de heurts des membres supérieurs et inférieurs par les pièces du cadre saillantes et les composants mobiles de la machine.

- Mettre le personnel au courant de l'utilisation réglementaire de la machine ainsi que de la position et du type des dangers.
- Éloigner les personnes hors des zones de danger et de mouvement de la machine.
- En cas de travaux de maintenance, porter le cas échéant un équipement de protection adapté.



Il y a un risque mortel d'écrasement et de blessure par les mouvements imprévisibles du tracteur, du chargeur frontal ainsi que des outils.

- Éloigner les personnes non autorisées hors de la zone de danger et d'action de la machine.
- Ne pas autoriser l'aide d'une autre personne (p. ex. tenir un poteau quand celui-ci doit être enfoncé dans le sol à l'aide du chargeur frontal) et renvoyer la personne hors de la zone de danger de la machine.
- Se faire assister par une autre personne pour les activités de chargement uniquement lorsque le chargeur frontal est abaissé s'il n'y a pas de dispositif de sécurité anti-abaissement.
- Lors des travaux de chargement ainsi que lors du montage et du démontage du chargeur frontal, veiller à un sol suffisamment plat et à la stabilité du tracteur.
- Diriger le chargeur frontal uniquement depuis le siège conducteur du tracteur. Des éléments de commande à l'extérieur du tracteur ne doivent pas pouvoir agir sur le chargeur frontal ! En particulier, les éléments de commande du système d'attelage avant ne doivent en aucun cas interférer sur le fonctionnement du chargeur frontal !
- Le chargeur frontal ne doit être manipulé que par une seule personne.

Il y a un risque de blessure mortelle en cas de dépassement de la charge maximale admissible ou en cas d'utilisation incorrecte du chargeur frontal et de la rupture consécutive de celui-ci ou de ses composants.

- Respecter les limites de chargement figurant dans les caractéristiques techniques.
- Lors du transport du chargement ou d'aplanissement du sol, ne jamais dépasser la vitesse de 10 km/h.
- Lors des travaux de déblaiement, ne jamais dépasser une vitesse de 6 km/h.
- Travailler uniquement avec l'outil monté et verrouillé.
- Respecter la charge admissible des pneus et de l'essieu avant du tracteur.

Risques électriques



Il y a un risque de choc électrique mortel en cas de contact avec des éléments de la machine sous tension, par ex. en raison d'un court-circuit dans le réseau de bord du tracteur.

- Faire réaliser les travaux d'installation et de maintenance sur le circuit électrique uniquement par des électriciens qualifiés.
- Respecter la notice d'utilisation du tracteur.



Il y a un risque mortel en cas de collision du chargeur frontal relevé avec les lignes à haute tension.

- Ne pas soulever le chargeur frontal au-delà de 4 m en cas de déplacement sur route.
- Garder une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques.
- En cas de tension nominale inconnue, tenir une distance de sécurité de 4 m par rapport aux lignes électriques.

Risques provoqués par des émissions



Dans un fonctionnement normal continu de la machine, il peut y avoir des lésions de l'ouïe en raison du niveau sonore du tracteur et du système hydraulique.

- Toujours utiliser la protection auditive personnelle.
- Respecter les réglementations particulières pour le fonctionnement des machines sur route et à l'air libre.

Risques lors de l'emballage et du transport



Il y a un risque de blessure par écrasement, heurt ou coincement si l'outil se renverse, bascule ou tombe du dispositif de levage.

- Toujours veiller à la stabilité lors de tous travaux de préparation et du transport.
- Éloigner les assistants de la zone de danger directe sous l'outil.

Il y a un risque d'accident lors du transport de l'outil s'il n'est pas chargé et sécurisé correctement.

- Sécuriser et transporter correctement l'outil.

Risques lors du montage pour la mise en service



Il y a un risque de blessure lors du levage et de la manipulation des composants lourds de la machine ainsi que des composants encombrants des outils.

- Soulever les composants lourds et encombrants de la machine uniquement à l'aide d'une deuxième personne.
- Éviter les blessures au dos en soulevant correctement les charges.

Risques lors de la prise et de la dépose des outils



Il y a un risque de blessures graves et de mort par la chute des outils ou par un abaissement incontrôlé du chargeur frontal si des outils inappropriés sont utilisés ou si les outils utilisés sont surchargés.

- Vérifier l'aptitude de l'outil avant son utilisation.
- Contrôler le verrouillage correct de l'outil en le posant plusieurs fois sur le sol.
- Effectuer un contrôle visuel du verrouillage.
- Effectuer le verrouillage hydraulique de l'outil seulement jusqu'à une hauteur de 1,5 m.
- Vérifier le fonctionnement correct de l'outil une fois avant le début du travail sans charge.

Dangers lors des travaux de déblaiement



Les travaux de déblaiement présentent un risque de mort et d'explosion par collision avec des lignes souterraines.

- Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de lignes électriques souterraines dans le sol.
- Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de conduites de gaz souterraines dans le sol.

Risques lors des opérations de chargement



Il y a un risque de blessures graves ainsi que de mort lors du chargement et du transport de charge si le chargeur frontal est mené d'un seul côté, si la charge est soulevée trop loin au-dessus du siège du conducteur et si des outils inadaptés sont utilisés.



- En l'absence de cabine et/ou d'un FOPS (structure de protection contre la chute d'objets) / ROPS (dispositif de protection en cas de renversement), assurer le cas échéant le post-équipement dans le cadre de l'ordonnance sur la sécurité de fonctionnement.



- En l'absence de cabine et de dispositifs de sécurité, ne jamais soulever la charge au-dessus du siège du conducteur.

- Utiliser uniquement des outils adaptés avec lesquels par exemple un recul et une chute sur le siège du conducteur sont évités.

Risques lors de l'utilisation du chargeur frontal



Il y a un risque de blessures graves ou de mort par basculement du tracteur lors de d'un travail sur des terrains en pente, de la conduite dans les virages, de la configuration d'une charge trop faible au niveau de l'essieu arrière et de l'approche en diagonale de la cargaison.



En raison d'une élévation du centre de gravité, le danger augmente lorsque le chargeur frontal est en position haute.

- Conduire de manière prudente lors des travaux sur les terrains en pente. Ne jamais conduire en diagonale par rapport à la pente lorsque la charge est relevée.
- Veiller à être sur un sol suffisamment plat.
- Dans les virages, réduire la vitesse et abaisser la charge.
- Ne jamais conduire de manière brusque si le chargeur frontal est en position haute et plein.
- Tenir compte et respecter la charge maximale du tracteur.
- Toujours utiliser un contrepoids de taille suffisante à l'arrière du tracteur.
- En cas d'instabilité ou de basculement, abaisser le chargeur frontal et rester dans la cabine de conduite.
- S'approcher en ligne droite de la cargaison et ne pas braquer lors de l'introduction dans la cargaison.
- Utiliser les ceintures de sécurité.
- Lier les pédales de frein.
- Désactiver la suspension de l'essieu avant.
- Pour les tracteurs dont l'écartement de roues peut être réglé : régler l'écartement de roues le plus grand possible.

Il y a un risque de blessures graves et de mort lors de la conduite sur route pour l'opérateur et d'autres usagers de la route si le tracteur et le chargeur frontal ne sont pas préparés et utilisés correctement pour la conduite sur route.

- Effectuer les déplacements sur route toujours sans chargement.
- Désactiver le système hydraulique et le verrouiller avant la conduite sur route.
- Relever le chargeur frontal.

Risques en cas de chute de la charge



Il y a un risque de mort si les charges relevées peuvent tomber sur le siège du conducteur. Le levage de charges au-dessus de la cabine de conduite et le travail sur des terrains en pente augmentent le risque. Même les systèmes de protection habituels (dispositif de protection en cas de renversement ROPS, structure de protection contre les chutes d'objets FOPS) ne sont pas suffisants.

- En cas de travail sur des terrains en pente, réduire le remplissage de l'outil et abaisser la charge.
- Contrôler l'inclinaison de l'outil. Ne pas effectuer des opérations de cavage trop loin avec l'outil.
- Utiliser les outils conçus de manière à éviter la chute des charges sur le siège du conducteur.
- Dans le cas de chargeurs frontaux sans guidage parallèle, compenser l'augmentation de l'angle lors du levage par le « bennage » de l'outil.
- Ne pas actionner les chargeurs frontaux sans guidage parallèle pendant la marche arrière.
- Sur les tracteurs sans cabine ou sans dispositif de protection à 4 montants en cas de renversement, ne pas soulever les charges lourdes au-delà du point d'articulation du brancard.
- Observer le chargement pendant le levage. Ne pas soulever les charges en marche arrière.

Risques lors de l'entretien



Des opérations d'entretien mal effectuées (entretien et nettoyage, maintenance, réparation) compromettent la sécurité des outils.

- Vérifier régulièrement que les outils ne présentent aucun défaut.
- Effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage correctement.
- Faire réaliser les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.

2.9 Zones de dangers

Des zones avec risques accrus pour la sécurité de l'opérateur ou celle d'autres personnes se trouvent sur et autour du chargeur frontal :

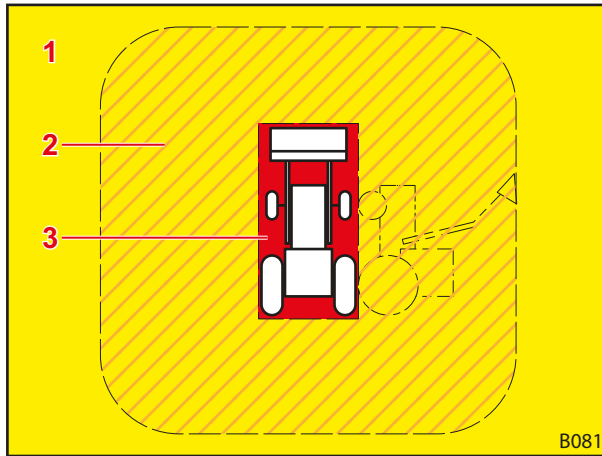


Fig. 3 Vue de dessus (depuis le haut)

Légende

- 1 Zone de travail (jaune)
- 2 Zone de danger extérieure (orange rayé)
- 3 Zone de dangers intérieure (rouge)

Zone de danger	Description	Risques
Zone de travail	Ensemble de la zone possible de mouvement du tracteur y compris chargeur frontal pendant le travail de chargement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le séjour dans la zone de travail présente un risque.
Zone de danger extérieure	Ensemble de la zone d'action du tracteur et du chargeur frontal ainsi que de la zone dans laquelle le tracteur ou le chargeur frontal peuvent basculer en cas d'accident : <ul style="list-style-type: none"> ● latéralement (à gauche et à droite) : hauteur du tracteur avec un chargeur frontal relevé au maximum (avec l'outil), ● à l'avant et à l'arrière : demi-hauteur du tracteur avec le chargeur frontal relevé au maximum (avec l'outil) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Si le tracteur bascule ou en cas de chute du chargement, des personnes peuvent être grièvement blessées.
Zone de danger intérieure	Zone sur et autour du tracteur et du chargeur frontal, notamment entre les roues du tracteur, directement devant et derrière le tracteur ainsi que sur et sous le chargeur frontal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Des personnes peuvent être coincées entre les roues du tracteur. ● Le conducteur du tracteur peut ne pas voir les personnes et les écraser. ● Les parties mobiles de la machine peuvent se déplacer de manière incontrôlée et écraser des personnes et les blesser.

➤ Veiller aux zones de dangers et éloigner les personnes non autorisées de ces zones.

2.10 Dispositifs de protection

En fonction du type, les outils sont équipés des dispositifs de protection et de sécurité suivants :

Dispositif de protection/sécurité	Fonction
Autocollants de sécurité	Les autocollants de sécurité mettent en garde contre les risques aux endroits dangereux (voir 2.11 Autocollants de sécurité).

2.11 Autocollants de sécurité

Les autocollants de sécurité permettent d'avertir des danger et des situations de danger. À ce titre, ils font partie intégrante de l'équipement de sécurité du chargeur frontal.

- Nettoyer les autocollants de sécurité sales.
- Remplacer les autocollants de sécurité abîmés ou illisibles (voir 9.1 Pièces de rechange).
- Le cas échéant, apposer sur les nouvelles pièces détachées les autocollants de sécurité correspondants.

2.12 Exigences au personnel

On distingue les personnes suivantes dans la notice d'utilisation :

- Exploitant
- Personnel qualifié
- Ouvrier spécialisé

Tous les groupes de personnes doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Le tableau liste les autres qualifications ou compétences.

Personnel	Qualification/responsabilité
Exploitant	<ul style="list-style-type: none"> • est responsable du fonctionnement correct du chargeur frontal, • met le personnel qualifié au courant de la manipulation du chargeur frontal, • assure le contrôle et la maintenance périodiques du chargeur frontal dans un atelier spécialisé.
Personnel qualifié	<ul style="list-style-type: none"> • est responsable du fonctionnement correct du chargeur frontal, • est capable physiquement de contrôler le chargeur frontal et le tracteur, • assure la maintenance régulière du chargeur frontal, • connaît les règles pertinentes du Code de la route, • possède le permis de conduire obligatoire, • a l'habitude de conduire des tracteurs en toute sécurité.
Ouvrier spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> • effectue les travaux d'entretien (maintenance et réparation), • dispose d'un certificat de formation reconnu ou des connaissances professionnelles importantes pour le respect des réglementations, des règles et des directives existantes.



Les travaux sur les composants électriques de la machine doivent obligatoirement être réalisés par des électriciens formés selon les règles de l'électro-technique.
Les travaux de soudage doivent obligatoirement être réalisés dans un atelier agréé.

2.13 Conduite en cas d'urgence

- Prendre les mesures suivantes pour éviter d'autres dommages en cas d'urgence :
 - (1) Sécuriser le lieu de l'accident de manière réglementaire.
 - (2) Porter les premiers secours (si nécessaire).
 - (3) Appeler les sauveteurs, décrire la situation de manière concise et claire. Attendre les questions.
 - (4) Informer l'employeur ou l'exploitant.

2.13.1 Conduite en cas de renversement ou de basculement du tracteur

- En cas de basculement ou de renversement du tracteur avec le chargeur frontal, respecter les consignes suivantes :
 - (1) Abaisser la charge.
 - (2) Rester dans la cabine de conduite jusqu'à ce que de l'aide professionnelle arrive.

2.13.2 Conduite en cas de décharges de tension des lignes électriques aériennes

À proximité de lignes électriques aériennes, des décharges de tension peuvent vite arriver et entraîner une tension électrique élevée sur l'extérieur du tracteur. De grandes différences de tension apparaissent alors sur le sol autour de la machine.

En cas de décharges de tension :

- ne pas sortir de la cabine de conduite,
- ne pas toucher d'objets métalliques,
- ne pas établir de connexion avec la terre,
- avertir les personnes à l'extérieur et les empêcher de se rapprocher,
- faire arrêter le courant,
- attendre les secours professionnels.

S'il est nécessaire de quitter la cabine de conduite, par ex. en raison d'un risque d'incendie :

- sauter du tracteur sans le toucher,
- s'éloigner à petits pas du tracteur.

3 Structure et description

L'outil se compose des éléments suivants :

- 1 corps de benne

Le corps de benne est pourvu d'un œillet de suspension placé en haut sur la face arrière et qui permet de transporter l'outil (par exemple avec une grue).

La face arrière du corps de benne est munie de 2 crochets et de 2 attaches pour le cadre porte-outils Euro.

En fonction du modèle, l'arête avant du corps de benne peut être pourvu de dents.

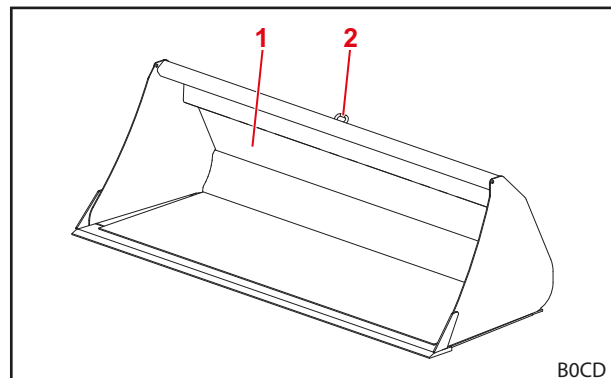


Fig. 4 Structure de la benne – Vue avant
(exemple : ROBUST U)

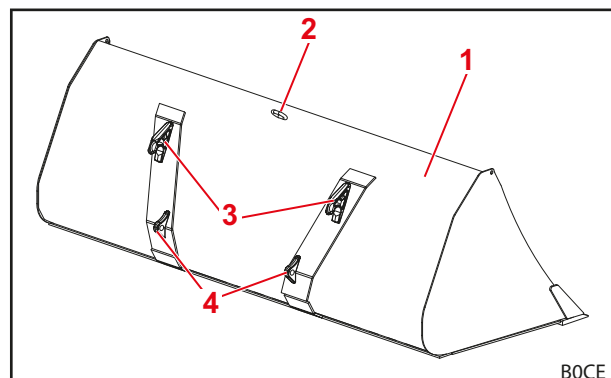


Fig. 5 Structure de la benne – Vue arrière
(exemple : ROBUST U)

Légende

- 1 Corps de benne
- 2 Œillet de suspension
- 3 Crochets pour cadre porte-outils
- 4 Attaches pour axes du cadre porte-outils

4 Mise en route

4.1 Première mise en service

La mise en service est effectuée par l'atelier spécialisé. Il s'occupe également du montage de l'outil ainsi que du contrôle du fonctionnement.

- Se faire mettre au courant par l'atelier spécialisé et le cas échéant demander des explications.
- Lire la notice d'utilisation avant la première utilisation.
- Vérifier toutes les fonctions de l'outil sans chargement.
- Contrôle du fonctionnement correct de l'outil dans tous les états de fonctionnement.

4.2 Contrôle avant chaque mise en service

- Avant chaque mise en service, vérifier tous les points de la liste de contrôle.
- Éliminer les défauts éventuellement constatés dans une position et un environnement sûrs.
- Utiliser l'outil uniquement si une manipulation réglementaire et sûre est garantie.

	Contrôle	voir aussi	terminé
Avant le montage de l'outil			
	Contrepoids approprié à l'arrière ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce qu'une inspection visuelle de l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé (p.ex. fissures, corrosion) a été réalisée ?		
Après le montage de l'outil			
	Verrouillage de l'outil correctement activé ?	voir la notice d'utilisation du chargeur frontal	
	Est-ce qu'il a été vérifié que l'outil ne heurte pas le chargeur frontal quelle que soit sa position ?		

4.3 Montage de l'outil

L'outil est prévu pour le montage sur un cadre porte-outils Euro.

- Pour ce faire, observer la description et les avertissements pour la prise d'outils et la manipulation du verrouillage d'outil dans la notice d'utilisation du chargeur frontal.

5 Utilisation

Ramasser la charge et la décharger :

→ Avant le début du travail, vérifier le fonctionnement sûr et correct de l'outil sans charge.

- (1) Abaisser le chargeur frontal à la hauteur souhaitée.
- (2) Mettre l'outil en position horizontale.
- (3) Entrer tout droit dans la charge.



Il est plus efficace d'entrer horizontalement dans la charge pour remplir l'outil.

Relever légèrement le chargeur frontal pour faciliter le remplissage de l'outil en entrant dans la charge.

- (4) Basculer l'outil vers l'arrière avec la fonction *cavage*.
 - (5) Sortir de la charge en reculant.
 - (6) Amener la charge à sa destination.
 - (7) Décharger la charge de l'outil avec la fonction *bennage*.
- ✓ La charge a été ramassée et déchargée.



En cas de gros remblais, enlever le matériaux par le haut.

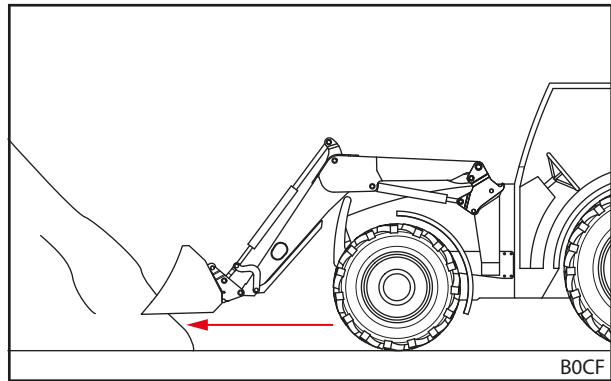


Fig. 6 Entrer tout droit dans la charge

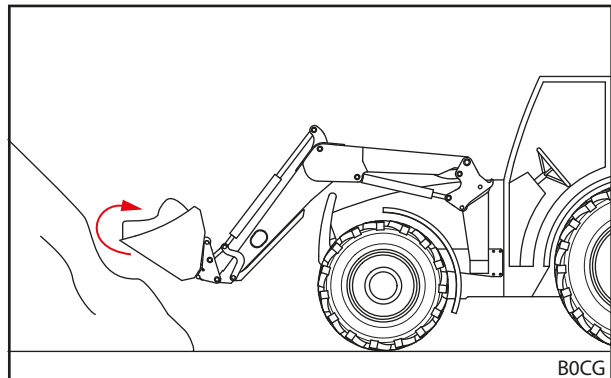


Fig. 7 Basculer l'outil vers l'arrière et ramasser la charge

5.1 Aplanissement en marche arrière

REMARQUE

Dommages matériels en cas de travaux d'aplanissement incorrects !

Si l'outil n'est pas utilisé de manière réglementaire pour l'aplanissement, l'outil et le chargeur frontal peuvent être surchargés et endommagés.

- ▶ Effectuer les travaux d'aplanissement uniquement avec le bord avant de la benne.
- ▶ Respecter un angle maximal de 45° entre le bord inférieur de la benne et le sol.
- ▶ Conduire uniquement en marche arrière avec cette position de pelle.
- ▶ Respecter une vitesse maximale de 10 km/h.

À l'aide de l'outil à benne, il est possible de réaliser des travaux d'aplanissement légers avec le chargeur frontal.

Aplanissement en marche arrière :

- (1) Abaisser le chargeur frontal.
 - (2) Utiliser la fonction *bennage* et *cavage* (voir notice d'utilisation du chargeur frontal) jusqu'à ce que l'angle entre le bord inférieur de la benne et le sol s'élève au maximum à 45°.
 - (3) Reculer lentement.
- ✓ Le sol est aplani.

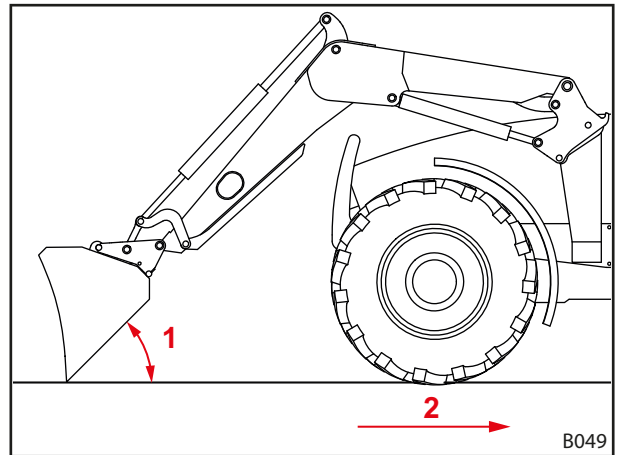


Fig. 8 Aplanissement en marche arrière

Légende

- 1 Angle maximal de 45° entre le bord inférieur de la benne et le sol
- 2 Vitesse maximale de 10 km/h

5.2 Travaux de déblaiement (notamment de déneigement)

REMARQUE

Dommages matériels liés à un déblaiement incorrect !

Des obstacles (p.ex. couvercles de canalisation, bordures de trottoir) se trouvant sous le matériau à déblayer (p.ex. neige) peuvent endommager gravement l'outil, le chargeur frontal, les éléments rapportés et le tracteur en cas de collision.

- ▶ Déblayer uniquement sur des terrains sans obstacle.
- ▶ Respecter une vitesse maximale de 6 km/h.

À l'aide de l'outil à benne, il est possible de réaliser des travaux légers de déblaiement avec le chargeur frontal.

Déblayer une surface :

- (1) Mettre la benne à la verticale.
 - (2) Abaisser le chargeur frontal jusqu'à ce que le bord de la benne touche le sol.
 - (3) Activer la position flottante (voir la notice d'utilisation du chargeur frontal).
 - (4) Avancer à une vitesse de 6 km/h maximum.
- ✓ La surface a été déblayée.

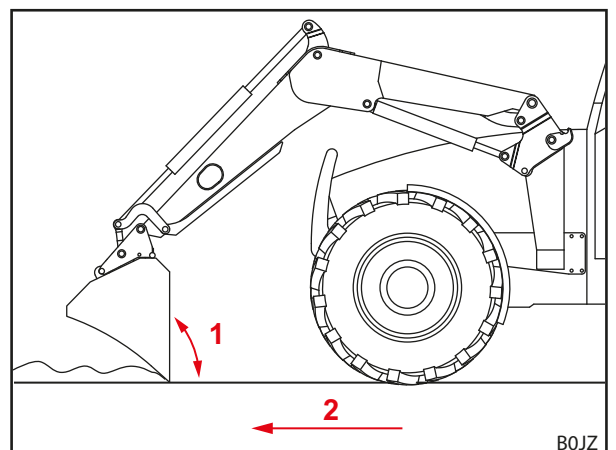


Fig. 9 Déblaiement

Légende

- 1 Angle de 90°
- 2 Vitesse maximale de 6 km/h

5.3 Travaux de terrassement et de fouille

⚠ DANGER

Les travaux de déblaiement présentent un risque de mort et d'explosion par collision avec des lignes souterraines !

Lors des travaux de déblaiement, le chargeur frontal peut heurter des lignes électriques ou des conduites de gaz. Cela peut mettre en danger la vie du conducteur et des personnes se trouvant à proximité.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de lignes électriques souterraines dans le sol.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de déblaiement, vérifier qu'il n'y a pas de conduites de gaz souterraines dans le sol.

Cavage de la terre :

- (1) Mettre l'outil à l'horizontale et abaisser le chargeur frontal juste au dessus de sol.
 - (2) Faire basculer l'outil vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche le sol.
 - (3) Avancer, abaisser le chargeur frontal et creuser le sol avec la fonction *cavage*.
 - (4) Amener la charge à sa destination.
 - (5) Décharger la charge de l'outil à sa destination avec la fonction *bennage*.
- ✓ La sol a été creusé.

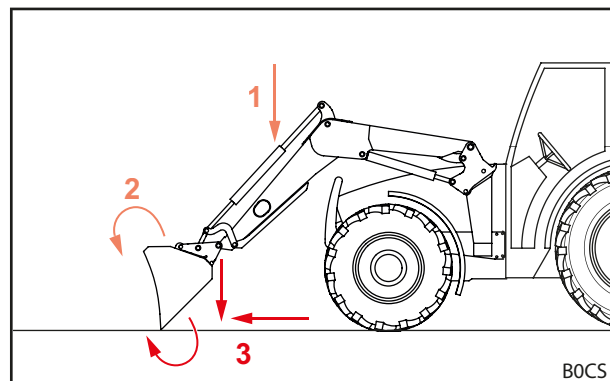


Fig. 10 Cavage de la terre

5.4 Dépose de l'outil

- voir 8.1 *Mise hors service provisoire*

6 Pannes et remèdes

AVERTISSEMENT

Risque de mort et de dommages matériels par manque de sécurité !

Les travaux de recherche d'erreur et de réparation mal exécutés compromettent la sécurité de l'outil.

- ▶ Faire réaliser les travaux de réparation nécessaires par un atelier agréé.

Les problèmes rencontrés par un outil sont souvent liés à des facteurs étrangers à l'outil lui-même ou au chargeur frontal.

En cas de panne, vérifier dans un premier temps :

- Le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir du tracteur est-il suffisant ?
- Le type d'huile utilisé est-il correct ?
Utiliser uniquement l'huile conforme à la notice d'utilisation du tracteur. Le recours à une huile incompatible peut entraîner la formation de mousse ainsi que l'apparition de fuites.
- L'huile hydraulique est-elle propre et non humide ?
Changez éventuellement l'huile et le filtre.
Installer éventuellement un filtre supplémentaire dans le système hydraulique.
- Les flexibles et les raccords sont-ils montés correctement ?
Les raccords doivent être branchés.
- Les flexibles et les raccords sont-ils abîmés, pincés ou tordus ?
- Les vérins du chargeur frontal ont-ils été actionnés plusieurs fois dans leur position de fin course pour évacuer l'air présent à l'intérieur des conduites ?
- Les faibles températures extérieures ont-elles été prises en compte ?
L'huile a-t-elle atteint sa température de fonctionnement ?

Si le problème persiste après avoir vérifié les points ci-dessus, consulter le tableau suivant pour localiser la panne et remédier au dysfonctionnement.



La réalisation de réparations inappropriées peut être à l'origine de problèmes de sécurité. Par conséquent, les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel suffisamment qualifié !

STOLL recommande de confier les travaux de maintenance à un atelier spécialisé.

Description du problème	Cause	Dépannage
Fonctionnement du chargeur frontal et/ou de l'outil dans une direction différente de celle indiquée par le levier de commande.	Liaison hydraulique effectuée de façon incorrecte.	Vérifiez les raccords hydrauliques et rectifiez la configuration si nécessaire.
	Câbles bowden montés de façon incorrecte.	Vérifiez le raccordement des câbles bowden et rectifiez la configuration si nécessaire.
	Levier de commande mal orienté.	Vérifier la position de montage, au besoin modifier le raccordement des câbles bowden.

Description du problème	Cause	Dépannage
Les mouvements du chargeur frontal, de l'outil et de l'outil avec fonction hydraulique, comme l'hydrogriffe sont trop lents ou inexistantes.	Quantité d'huile insuffisante dans le circuit hydraulique.	Vérifiez le niveau d'huile et remplissez-le, si nécessaire.
	Coupleurs hydrauliques connectés de façon incorrecte.	Vérifiez les raccordements.
	Pompe du tracteur usée.	Vérifier et au besoin remplacer la pompe du tracteur.
	Débit d'huile insuffisant.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Régime du moteur trop faible.	Accélérez.
	Liquide hydraulique trop froid.	Réchauffez le circuit hydraulique pour le porter à la température de travail.
	Cargaison trop volumineuse sur l'outil.	Allégez le chargement.
	Raccordement hydraulique défectueux.	Vérifiez les raccords et remplacez-les si nécessaire.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique.	Vérifiez les vérins, à réparer ou à changer si nécessaire.
	Valve de limitation de pression réglée de façon incorrecte.	Vérifier le réglage du limiteur de pression.
	Fuite interne dans le bloc de commande.	Vérifier le bloc de commande, au besoin remplacer.
	Levier de commande mal réglé.	Corriger les réglages du levier de commande.
	La vanne de l'hydrogriffe ne commute pas.	Vérifier l'aimant et le volet, remplacer au besoin.
Force de levage et d'arrachement insuffisante.	Pression d'huile insuffisante.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique.	Vérifiez les vérins, à réparer ou à changer si nécessaire.
	Cargaison trop volumineuse sur l'outil.	Allégez le chargement.
	Limiteur de pression primaire ou secondaire mal réglé ou défectueux.	Vérifier le réglage des limiteurs de pression et remplacer au besoin.
	Fuite interne dans le bloc de commande.	Vérifier le bloc de commande, au besoin remplacer.
Présence d'air dans le circuit hydraulique (identifiable à l'apparition de mousse dans l'huile).	Aspiration de l'air par la pompe hydraulique.	Vérifier si les raccords au niveau des tuyaux reliant la pompe hydraulique et le réservoir sont desserrés ou défectueux.
	Filtre hydraulique encrassé.	Vérifier le filtre, le changer si nécessaire.
	Quantité d'huile insuffisante dans le réservoir.	Vérifier la quantité d'huile, faire l'appoint si nécessaire.
	Mélange de types d'huile différents.	Utiliser uniquement les huiles recommandées.
	Introduction retour d'huile.	Raccordement pour retour d'huile selon spécification.
Fuite hydraulique au niveau des coupleurs hydrauliques du chargeur frontal ou du 3e/4e circuit de commande.	Fuite causée par la saleté infiltrée.	Nettoyer les raccords et les remplacer, si nécessaire. En cas de non utilisation du chargeur frontal, du 3e ou du 4e circuit de commande, obturer les coupleurs hydrauliques avec les capuchons ou fermer le couvercle de l'Hydro-Fix.
	Usure ou dommages sur les coupleurs.	Remplacer les coupleurs.
Chargeur frontal, outil et outil avec fonction hydraulique se bloquent pendant le levage ou l'abaissement.	Raccordement incomplet.	Vérifier le raccordement hydraulique.
	Raccordement défectueux.	Remplacer le demi-raccord défectueux.
	Hydro-Fix, raccordement multiple et fixation d'outil pas fermés complètement.	Vérifier que le levier de verrouillage n'est pas déformé. Vérifier la bonne tenue des coupleurs, au besoin fixer.
Le chargeur frontal se balance lors de l'abaissement du chargement.	Vitesse de descente trop élevée.	Réduire la vitesse de descente.
Outil instable avec les chargeurs frontaux à bennage rapide FS (basculement de l'outil vers l'arrière).	Bennage rapide actionné hors mode bennage. Cette situation crée du vide dans le circuit hydraulique.	Le bennage rapide ne doit être actionné qu'en mode bennage. Augmenter le régime moteur pour transmettre la quantité d'huile nécessaire.

Description du problème	Cause	Dépannage
Les vérins d'outil se déploient mais ne se rétractent pas.	Garniture de piston défectueuse dans le vérin d'outil si bien que la surface du piston et celle du joint restent collées.	Séparer les vérins et contrôlez l'étanchéité, remplacez le vérin défectueux si nécessaire.
	Vanne de commande bloquée après activation du mode rapide.	Démonter la vanne et la nettoyer, remplacer si nécessaire.
	Débit d'huile insuffisant.	Vérifier le circuit hydraulique du tracteur.
	Limiteur de pression double du bloc de commande du chargeur frontal ne se ferme pas.	Nettoyer le limiteur de pression double au besoin remplacer.
Le chargeur frontal se relève de la position abaissée lors du cavage.	Manque d'huile du côté de la tige du piston du vérin du brancard.	Augmenter le régime du moteur lors de l'abaissement.
		Abaissement sans position flottante.
Le chargeur frontal se relève de la position abaissée lors du cavage et, lors du bennage qui suit, le chargeur frontal s'abaisse très rapidement	Manque d'huile du côté du fond du piston du vérin du brancard.	Après le défaut précédent, actionner uniquement la fonction <i>levage</i> jusqu'à ce que le chargeur frontal se relève et que l'outil suive parallèlement.

7 Entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessure grave par un abaissement incontrôlé du chargeur frontal !

Pendant les travaux de maintenance et de réparation, un chargeur frontal relevé peut s'abaisser intempestivement et écraser et blesser quelqu'un.

- ▶ Effectuer les travaux de réparation uniquement sur un chargeur frontal complètement abaissé.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par l'huile hydraulique sous pression !

Le système peut rester sous pression même lorsque le moteur du tracteur est arrêté ou que le chargeur frontal est désinstallé. En cas de maintenance inapproprié, l'huile sous haute pression peut jaillir subitement et blesser grièvement les personnes se trouvant à proximité.

- ▶ Avant d'ouvrir les coupleurs ou avant le démontage des éléments du système hydraulique, mettre ce dernier hors pression.
- ▶ Lors de la recherche de fuites, toujours utiliser des moyens adaptés.
- ▶ Ne jamais rechercher les fuites avec les doigts.

ATTENTION

Risque de brûlure sur les pièces très chaudes de la machine !

Les éléments hydrauliques ainsi que les autres éléments du chargeur frontal et du tracteur peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Lors des travaux d'entretien, des brûlures de la peau sont possibles.

- ▶ Laisser refroidir la machine et les composants avant de réaliser les travaux d'entretien à une température inférieure à 55 °C.

L'entretien permet de conserver la capacité de fonctionnement de l'outil et prévient l'usure prématurée. On fait une distinction entre les mesures suivantes :

- Nettoyage et entretien
- Maintenance
- Réparation

7.1 Nettoyage et entretien

REMARQUE

Dommmages matériels potentiels par des produits de nettoyage incompatibles !

Les produits de nettoyage incompatibles peuvent endommager les surfaces et les dispositifs de sécurité et détruire les joints.

- ▶ Utiliser uniquement des produits de nettoyage compatibles avec les surfaces de l'appareil et les matières des joints.
-
- Nettoyer l'outil avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
 - Remettre de la graisse sur les surfaces graissées de l'outil après le nettoyage.

7.2 Maintenance

L'outil est sans entretien.

7.3 Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de mort et de dommages matériels par des travaux de réparation mal réalisés !

Les travaux de réparation mal exécutés compromettent la sécurité du chargeur frontal et peuvent causer des accidents et des blessures graves.

- ▶ Faire réaliser les travaux de réparation par un atelier agréé.
-

La réparation comprend le remplacement et la réparation des éléments. Ceci est nécessaire seulement si les éléments sont endommagés par l'usure ou par des circonstances extérieures.

Pour l'atelier spécialisé :

- Réaliser tous les travaux de réparation nécessaires de manière professionnelle selon les réglementations en vigueur et selon les règles de la technique.
- Ne jamais réparer provisoirement des éléments usés ou endommagés.
- Lors de la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou homologuées (voir 9.1 *Pièces de rechange*).
- Remplacer les joints.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par basculement de l'outil !

Si l'outil n'a pas atteint la position requise pour être déposé en toute sécurité, il peut se renverser. Des personnes peuvent alors être blessées.

- ▶ Respecter également les consignes pour la dépose de l'outil figurant dans le chapitre correspondant de l'outil.
- ▶ S'assurer que l'outil est stable.

Déposer l'outil :

- (1) Abaisser le chargeur frontal près du sol de façon à placer l'outil horizontalement par rapport au sol ou à un support sûr.



Ne pas abaisser entièrement le chargeur frontal au niveau du sol.

- (2) Arrêter le tracteur.
 - Serrer le frein d'immobilisation.
 - Arrêter le moteur.
- (3) Ouvrir le verrouillage de l'outil (voir la notice d'utilisation du chargeur frontal).
- (4) Mettre en marche le tracteur.
- (5) Abaisser l'outil jusqu'au sol.
- (6) Décrocher le cadre porte-outils du crochet de l'outil.
 - Utiliser la fonction *Bennage* jusqu'à ce que la barre transversale supérieure se trouve sous le crochet de l'outil.
- (7) Faire reculer le tracteur lentement.
- (8) Vérifier la bonne stabilité de l'outil.
- (9) Recouvrir l'outil le cas échéant avec une bâche de protection.
- ✓ L'outil est déposé.

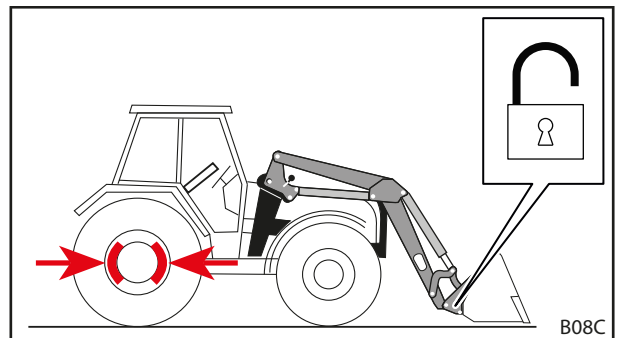


Fig. 11 Ouvrir le verrouillage d'outil

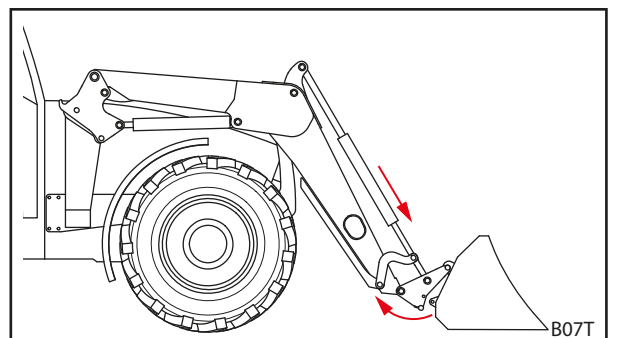


Fig. 12 Décrocher le cadre porte-outils

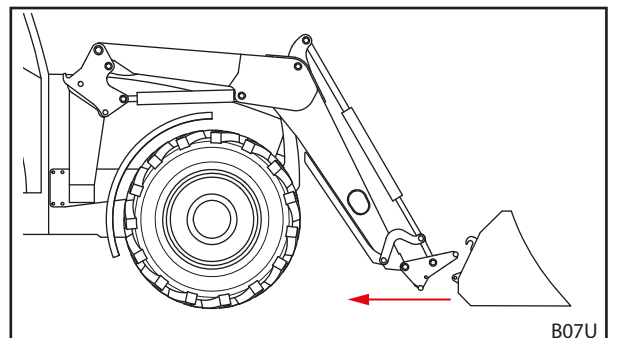


Fig. 13 S'éloigner

8.2 Remise en service

Remise en service de l'outil :

- (1) Retirer la bâche de l'outil s'il y a lieu.
- (2) Nettoyer l'outil si nécessaire.
- (3) Effectuer le « Contrôle avant chaque mise en service » (voir 4.2 *Contrôle avant chaque mise en service*).
- (4) Vérifier toutes les fonctions de l'outil.
 - ✓ L'outil est à nouveau prêt à l'emploi.

8.3 Mise hors service définitive et élimination

REMARQUE

Pollution de l'environnement par une élimination incorrecte !

Les outils se composent en grande partie d'éléments en acier et d'éléments hydrauliques pouvant contenir entre autres du caoutchouc et du plastique. Ils doivent être triés pour leur élimination. L'élimination incorrecte peut polluer l'environnement.

- ▶ Lors de l'élimination, respecter les réglementations nationales et locales et les dispositions pour la protection de l'environnement.
- ▶ Remettre l'outil au revendeur ou à une entreprise spécialisée pour son élimination.

Aucune durée d'utilisation limitée n'est prévue pour l'outil. Dans le cas d'une élimination, les outils doivent être mis hors service et éliminés de manière professionnelle.

- De même, respecter les consignes de sécurité pour la maintenance et l'entretien.

9 Pièces de rechange et service après-vente

9.1 Pièces de rechange

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages matériels par de mauvaises pièces de rechange !

L'utilisation de pièces de rechange non homologuées peut compromettre la sécurité des outils et entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou autorisées par STOLL.

Les pièces de rechange d'origine et les accessoires compatibles sont présentés dans des listes de pièces de rechange spécifiques.

- Télécharger les listes de pièces de rechange sur www.stoll-germany.com.

9.2 Service après-vente

Si vous avez d'autres questions concernant votre chargeur frontal, contactez votre revendeur.

10 Données techniques

10.1 Dimensions et poids

10.1.1 ROBUST U

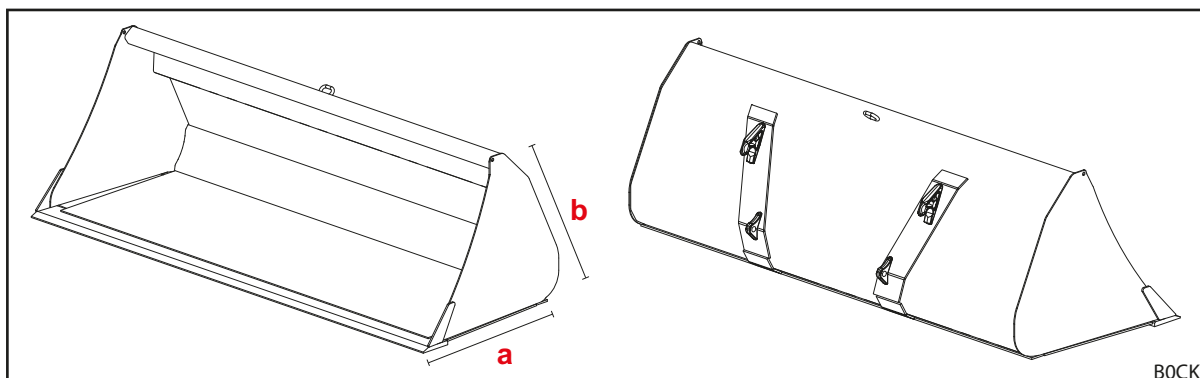


Fig. 14 ROBUST U

Référence	Largeur [mm]	Cote a [mm]	Cote b [mm]	Volume en dôme en [m ³]	Volume à ras [m ³]	Arête de coupe BRINELL 500 HB	Poids [kg]
3428170	1150	880	760	0,47	0,41	110x16	130
3428180	1300	880	760	0,51	0,44	110x16	132
3428190	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	161
3428200	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	176
3428210	1900	880	760	0,76	0,66	150x16	211
3428220	2050	880	760	0,82	0,71	150x16	225
3428230	2200	880	760	0,89	0,77	150x16	269
3461720	2400	880	760	0,94	0,82	150x20	310

10.1.2 ROBUST M

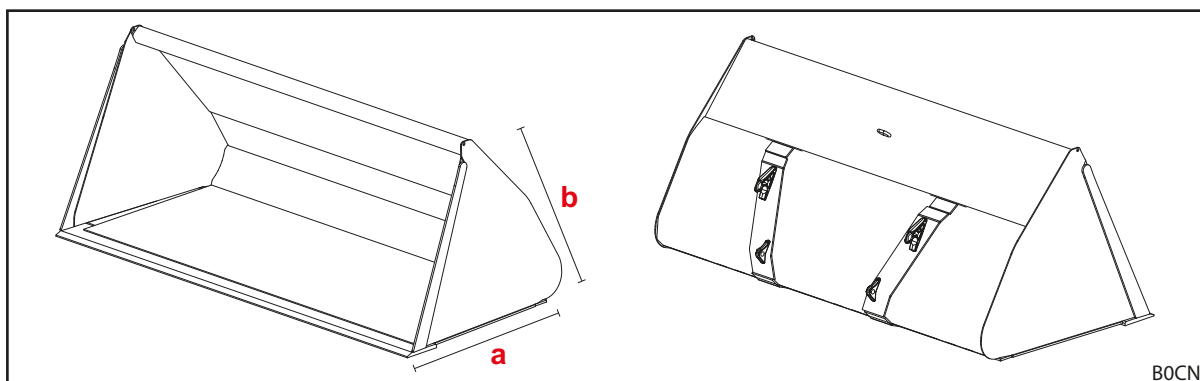


Fig. 15 ROBUST M

Référence	Largeur [mm]	Cote a [mm]	Cote b [mm]	Volume en dôme en [m ³]	Volume à ras [m ³]	Arête de coupe BRINELL 500 HB	Poids [kg]
3428330	2050	1090	980	1,45	1,13	150x16	320
3429920	2200	1090	980	1,56	1,22	150x16	384
3429930	2400	1090	980	1,70	1,33	200x20	432
3429940	2600	1090	980	1,86	1,45	200x20	462

10.1.3 ROBUST S

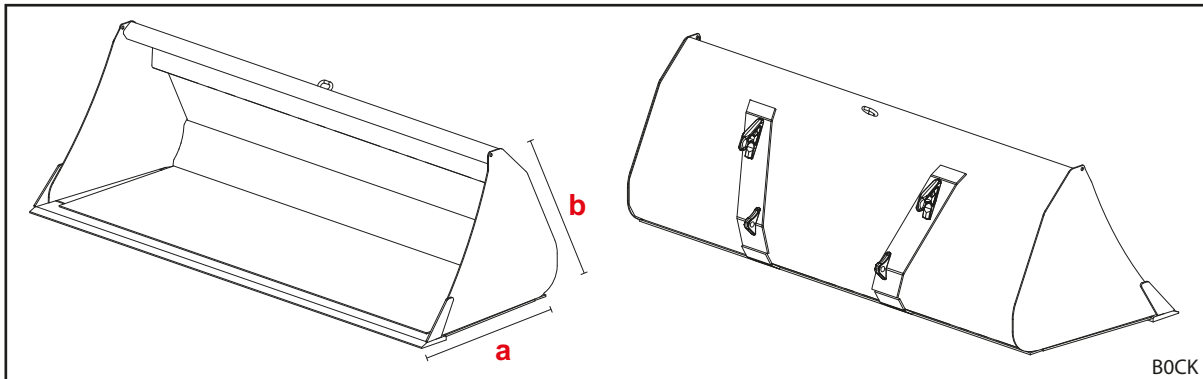


Fig. 16 ROBUST S

Référence	Largeur [mm]	Cote a [mm]	Cote b [mm]	Volume en dôme en [m ³]	Volume à ras [m ³]	Arête de coupe BRINELL 500 HB	Poids [kg]
3428260	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	172
3428270	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	190
3428280	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	242
3428290	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	258
3428300	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	308
3428310	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	351
3459310	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	376

10.1.4 ROBUST T

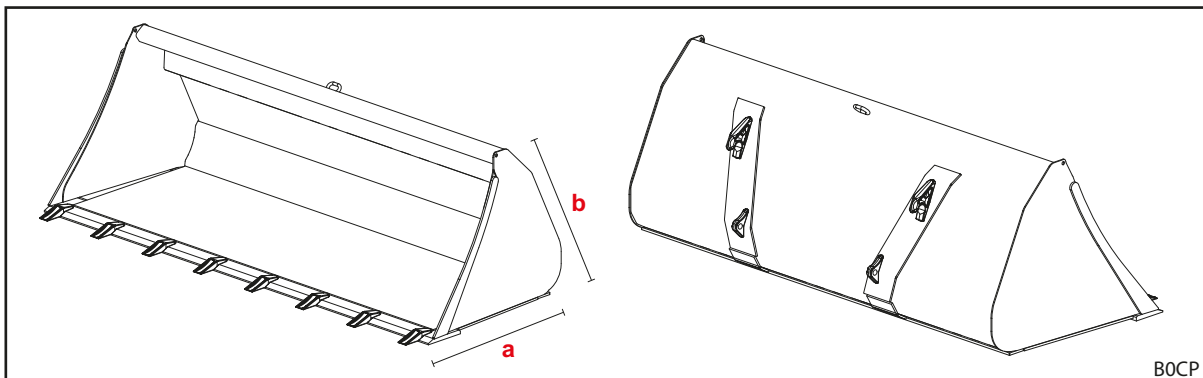


Fig. 17 ROBUST T

Référence	Largeur [mm]	Cote a [mm]	Cote b [mm]	Volume en dôme en [m ³]	Volume à ras [m ³]	Arête de coupe BRINELL 500 HB	Poids [kg]	Nombre de dents
3436990	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	177	5
3437000	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	196	6
3437010	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	249	6
3437020	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	266	7
3437030	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	316	7
3437040	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	359	8
3459300	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	385	8

10.1.5 Benne pour matériaux légers

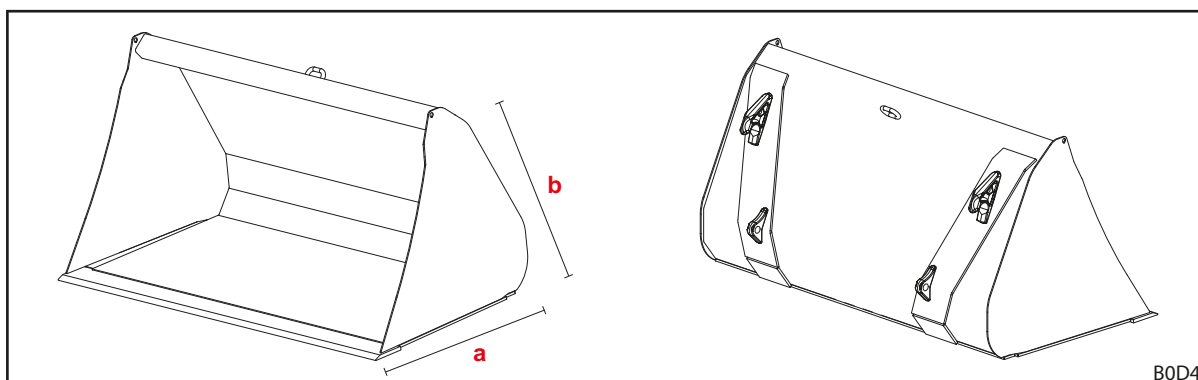


Fig. 18 Benne pour matériaux légers

Référence	Largeur [mm]	Cote a [mm]	Cote b [mm]	Volume en dôme en [m ³]	Volume à ras [m ³]	Poids [kg]
3550490	1400	730 mm	695 mm	0,45	0,36	99
3550500	1600	730 mm	695 mm	0,52	0,41	109
3550510	1850	730 mm	695 mm	0,61	0,48	131
3550520	2100	730 mm	695 mm	0,70	0,55	171

10.2 Émission sonore

Le niveau de pression acoustique s'élève à moins de 70 dB(A) (en fonction du tracteur).

10.3 Couples de serrage pour les vis

Couples de serrage pour les vis						
Filetage	Classe de résistance					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Veiller à ce que les filetages soient propres ! Les couples de serrage indiqués ici s'appliquent à des vis et des filetages propres, secs et sans graisse.

11 Déclaration de conformité

(conformément à la directive de la Communauté européenne 2006/42/EG, Annexe II 1. A)

La société
 Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
 Bahnhofstrasse 21
 38268 Lengede, Deutschland

déclare par la présente que la machine à l'état de livraison satisfait les directives et les normes harmonisées mentionnées ci-dessous et qu'il est mis sur le marché :

Désignation :	Outil
Type :	Benne ROBUST U, numéros d'identification 3428170, 3428180, 3428190, 3428200, 3428210, 3428220, 3428230, 3461720 Benne ROBUST M, numéros d'identification 3428330, 3429920, 3429930, 3429940 Benne ROBUST S, numéros d'identification 3428260, 3428270, 3428280, 3428290, 3428300, 3428310, 3459310 Benne ROBUST T, numéros d'identification 3436990, 3437000, 3437010, 3437020, 3437030, 3437040, 3459300 Benne pour matériaux légers, numéros d'identification 3550490, 3550500, 3550510, 3550520
N° de la machine :	5400000 à 5999999
avec la description de l'utilisation/fonction :	L'outil est en tant qu'accessoire un « équipement interchangeable » dans le sens de la directive machine 2006/42/CE. L'outil est monté sur des chargeurs frontaux de tracteurs agricoles et forestiers via un cadre porte-outils et permet de réaliser les processus et travaux requis dans les domaines agricoles et forestiers. D'autres indications sur l'utilisation conforme avec les conditions d'utilisation, la description, le fonctionnement et les données techniques détaillées de l'outil figurent dans la notice d'utilisation.

La machine satisfait toutes les dispositions pertinentes et correspondantes de la

- directive du Conseil 2006/42/CE relative aux machines,
- directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil sur la compatibilité électromagnétique (CEM).

La documentation technique selon l'annexe VII A de la directive 2006/42/CE a été établie et incombe au directeur de développement chez Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Lors de la conception et de la fabrication de l'outil, les normes harmonisées suivantes, publiées dans le Journal officiel de l'UE ont été appliquées :

Normes harmonisées	Date	Titre de la norme
NF EN ISO 4254-1	2016-09	Machines agricoles – Sécurité – Partie 1 : exigences générales
DIN EN 12525	2011-02	Matériel agricole – Chargeurs frontaux – Sécurité
NF EN ISO 12100	2011-03	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque
NF EN ISO 13857	2020-04	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 14982	2009-12	Machines agricoles et forestières – Compatibilité électromagnétique – Méthodes d'essai et critères d'acceptation

Lengede, 17/07/2020



Guido Marenbach
Gérant



Peter Gotthard
Directeur du développement et de la gestion qualité

Index

A

Aplanissement	19
Autocollants de sécurité	16

C

Conduite en cas d'urgence	16
conformité CE	8
Consignes de sécurité et avertissements.....	8
Contrôle avant chaque mise en service.	18
Couples de serrage pour vis	31

D

Déposer les outils	26
Dispositifs de protection et de sécurité ..	15

E

Élimination	27
Entretien	24

L

Limites d'utilisation	10
-----------------------------	----

N

Nettoyage	25
-----------------	----

P

Pannes	22
Pelle pour matériaux légers.....	9, 17, 30
Pièces de rechange	27
Plaque signalétique	5
Première mise en service	18

R

Remise en service	27
Réparation	25
Risques électriques	11
Risques hydrauliques	10, 14
Risques lors de l'emballage et du transport.....	12
Risques lors de l'entretien	14
Risques lors de l'utilisation du chargeur frontal	13
Risques lors de la prise et de la dépose des outils	12
Risques lors des opérations de chargement.....	13
Risques lors du montage pour la mise en service	12
Risques mécaniques	10
Risques provoqués par des émissions ..	12
ROBUST M.....	9, 17, 28
ROBUST S	9, 17, 29
ROBUST T	9, 17, 29
ROBUST U	9, 17, 28

T

Travaux de déblaiement.....	20
-----------------------------	----

V

Vue d'ensemble de la documentation ..	4
---------------------------------------	---

Z

Zones de dangers	15
------------------------	----

Adresse du concessionnaire

Apposer l'autocollant ou noter le numéro de série ici



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Boîte postale 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Téléphone : +49 (0) 53 44/20 222

Fax : +49 (0) 53 44/20 182

E-mail : info@stoll-germany.com

STOLL sur Internet :

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader